

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.07.2015

**aruandeaasta lõpp: 30.06.2016**

**ärinimi:** Osaühing International Language Services

**registrikood: 10425918**

tänava/talu nimi, Roosikrantsi tn  
maja ja korteri number: 8b

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postsihtnumber:** 10119

**telefon:** +372 5016806, +372 6277174

**faks: +372 6464258**

e-posti aadress: [kadri@ilstallinn.ee](mailto:kadri@ilstallinn.ee), [phil@ilstallinn.ee](mailto:phil@ilstallinn.ee)

## Sisukord

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                            | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne              | 4  |
| Bilanss                                   | 4  |
| Kasumiaruanne                             | 5  |
| Rahavoogude aruanne                       | 6  |
| Omakapitali muutuste aruanne              | 7  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad        | 8  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted                 | 8  |
| Lisa 2 Raha                               | 9  |
| Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud | 10 |
| Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed               | 10 |
| Lisa 5 Varud                              | 10 |
| Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad   | 11 |
| Lisa 7 Materiaalne põhivara               | 11 |
| Lisa 8 Kasutusrent                        | 12 |
| Lisa 9 Võlad ja ettemaksed                | 12 |
| Lisa 10 Tingimuslikud kohustused ja varad | 13 |
| Lisa 11 Osakapital                        | 13 |
| Lisa 12 Müügitulu                         | 13 |
| Lisa 13 Muud äritulud                     | 14 |
| Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud         | 14 |
| Lisa 15 Tööjõukulud                       | 14 |
| Lisa 16 Muud ärikulud                     | 14 |
| Lisa 17 Seotud osapooled                  | 15 |
| Lisa 18 Sündmused pärast bilansipäeva     | 15 |
| Aruande allkirjad                         | 16 |

## Tegevusaruanne

International Language Services OÜ on tegutsenud alates aastast 1998. Osaühingu peamiseks tegevusaladeks on keeleõpetus, keeletasemete määramine, keelealased konsultatsioonid, nõustamine, lisaks tõlkimine (eesti-inglise-eesti) ja tõlketekstide toimetamine ning korrektuur.

Keeleõpe toimub Eestis, valdavalt osas Tallinnas, samuti Tartus ning muudes Eesti kohtades, kus on vajadus ning valmidus kvaliteetse keeleõppe järele. Tallinnas toimub keeleõpe äriühingu ruumides kui ka firmade poolt pakutavates koolitusruumides firma soovil. Kasutatavad lisamaterjalid töötavad välja kooli õpetajad ning need jäävad edaspidiseks kasutamiseks koolile.

Avatud üldkeele grupid jätkavad langustendentsi, mis on ilmselt põhjustatud nii üldise keeleoskuse paranemisest Eestis kui ka asutuste prioriteetide muutumisest.

Äriühing tegutseb ka rahvusvaheliste inglise keele eksamite ettevalmistuskursuste läbiviijana ning õpetajate kvalifikatsiooni tõstvat eksamit korraldava keskusena. Samuti korraldab eesti keele õpet inglise keele baasil. Õpe toimub nii avatud rühmades kui eraõppe vormis. Korraldab soovijatele keeleõpet välismaal. Täiskasvanute keeleõppevõimalused välismaal on avatud aastaringelt. Teeme koostööd mitme keeleõppekeskusega kõikidel kontinentidel. Programme ja õppetingimusi tutvustatakse vastavatel õppepäevadel keelekeskustes.

2016. majandusaastal on äriühingul kavas jätkata oma senist tegevust. Müügimahtu pole plaanis märkimisväärselt tõsta, arvestada tuleb keeleõppeturu ettemääramatusega ning vastavalt sellel kohandada oma majandustegevust.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                              | 30.06.2016    | 30.06.2015    | Lisa nr |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|---------|
| Varad                                        |               |               |         |
| Käibevara                                    |               |               |         |
| Raha                                         | 24 800        | 36 683        | 2       |
| Finantsinvesteeringud                        | 13 033        | 13 033        | 3       |
| Nõuded ja ettemaksed                         | 7 308         | 3 417         | 4       |
| Varud                                        | 0             | 556           | 5       |
| <b>Kokku käibevara</b>                       | <b>45 141</b> | <b>53 689</b> |         |
| Põhivara                                     |               |               |         |
| Materiaalne põhivara                         | 4 595         | 5 495         | 7       |
| <b>Kokku põhivara</b>                        | <b>4 595</b>  | <b>5 495</b>  |         |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>49 736</b> | <b>59 184</b> |         |
| Kohustused ja omakapital                     |               |               |         |
| Kohustused                                   |               |               |         |
| Lühiajalised kohustused                      |               |               |         |
| Võlad ja ettemaksed                          | 15 865        | 17 092        | 9       |
| <b>Kokku lühiajalised kohustused</b>         | <b>15 865</b> | <b>17 092</b> |         |
| <b>Kokku kohustused</b>                      | <b>15 865</b> | <b>17 092</b> |         |
| Omakapital                                   |               |               |         |
| Osakapital nimiväärtuses                     | 2 560         | 2 560         | 11      |
| Kohustuslik reservkapital                    | 256           | 256           |         |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) | 39 276        | 36 555        |         |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | -8 221        | 2 721         |         |
| <b>Kokku omakapital</b>                      | <b>33 871</b> | <b>42 092</b> |         |
| <b>Kokku kohustused ja omakapital</b>        | <b>49 736</b> | <b>59 184</b> |         |

## Kasumiaruanne

(eurodes)

|                                             | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 | Lisa nr |
|---------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------|
| Müügitulu                                   | 136 299                    | 164 180                    | 12      |
| Muud äritulud                               | 678                        | 6 616                      | 13      |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused         | -41 684                    | -44 119                    |         |
| Mitmesugused tegevuskulud                   | -41 991                    | -43 373                    | 14      |
| Tööjõukulud                                 | -59 126                    | -78 978                    | 15      |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus           | -2 048                     | -1 758                     |         |
| Muud ärikulud                               | -16                        | -219                       | 16      |
| <b>Kokku ärikasum (-kahjum)</b>             | <b>-7 888</b>              | <b>2 349</b>               |         |
| Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt     | 36                         | 0                          |         |
| Intressikulud                               | -342                       | -181                       |         |
| Muud finantstulud ja -kulud                 | -27                        | 553                        |         |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> | <b>-8 221</b>              | <b>2 721</b>               |         |
| <b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>          | <b>-8 221</b>              | <b>2 721</b>               |         |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                          | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 | Lisa nr |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------|
| Rahavood äritegevusest                                   |                            |                            |         |
| Ärikasum (kahjum)                                        | -7 888                     | 2 349                      |         |
| Korrigeerimised                                          |                            |                            |         |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                        | 2 048                      | 1 758                      |         |
| Kasum (kahjum) põhivara müügist                          | 0                          | -165                       |         |
| Muud korrigeerimised                                     | 0                          | -503                       |         |
| <b>Kokku korrigeerimised</b>                             | <b>2 048</b>               | <b>1 090</b>               |         |
| Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus        | -3 891                     | 1 173                      |         |
| Varude muutus                                            | 556                        | 6 341                      |         |
| Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus    | -1 227                     | -11 459                    |         |
| <b>Kokku rahavood äritegevusest</b>                      | <b>-10 402</b>             | <b>-506</b>                |         |
| Rahavood investeerimistegevusest                         |                            |                            |         |
| Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel | -1 148                     | -1 521                     |         |
| Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist   | 0                          | 29                         |         |
| Laekunud dividendid                                      | 36                         | 41                         |         |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>            | <b>-1 112</b>              | <b>-1 451</b>              |         |
| Rahavood finantseerimistegevusest                        |                            |                            |         |
| Makstud intressid                                        | -342                       | -182                       |         |
| <b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>           | <b>-342</b>                | <b>-182</b>                |         |
| <b>Kokku rahavood</b>                                    | <b>-11 856</b>             | <b>-2 139</b>              |         |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses               | 36 683                     | 38 813                     | 2       |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>                 | <b>-11 856</b>             | <b>-2 139</b>              |         |
| Valuutakursside muutuste mõju                            | -27                        | 9                          |         |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus                 | 24 800                     | 36 683                     | 2       |

## Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

|                                |                             |                              |                             | Kokku  |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------|
|                                | Osakapital<br>nimiväärtuses | Kohustuslik<br>reservkapital | Jaotamata kasum<br>(kahjum) |        |
| <b>30.06.2014</b>              | 2 560                       | 256                          | 36 555                      | 39 371 |
| Aruandeaasta kasum<br>(kahjum) |                             |                              | 2 721                       | 2 721  |
| <b>30.06.2015</b>              | 2 560                       | 256                          | 39 276                      | 42 092 |
| Aruandeaasta kasum<br>(kahjum) |                             |                              | -8 221                      | -8 221 |
| <b>30.06.2016</b>              | 2 560                       | 256                          | 31 055                      | 33 871 |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

OÜ International Language Services 2015 aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

OÜ International Language Services kasumiaruanne on koostatud EV Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas arvelduskontodel.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 30. juuni 2016 on ümber hinnatud eurodeks bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

### Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses.

### Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit.

### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 639 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnunud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara

või põhivaragrupi kasulikke eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides. Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

#### Põhivara arvelevõtmise alampiir 639

##### Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

| Põhivara grupi nimi        | Kasulik eluiga |
|----------------------------|----------------|
| Transpordivahendid         | 5              |
| Arvutid ja arvutisüsteemid | 5              |
| Muud masinad ja seadmed    | 5              |
| Muu materiaalne põhivara   | 5-10           |

##### Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad, väljastatud pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

##### Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

##### Kulud

Kulusid kajastatakse samas perioodis, kui kajastatakse nendega seotud tulusid. Kulutused, mis tõenäoliselt osalevad majandusliku kasu tekitamisel järgmistel perioodidel, kajastatakse nende tekkimise hetkel varana ning kajastatakse kuluna perioodi(de)l, mil nad loovad majanduslikku kasu. Kulutused, mis osalevad majandusliku kasu tekitamisel aruande perioodil või ei osale majandusliku kasu tekitamisel, kajastatakse kuluna nende tekkimise perioodil.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 30. juuni 2015 ja aruande koostamise vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades

## Lisa 2 Raha

(eurodes)

|                   | 30.06.2016    | 30.06.2015    |
|-------------------|---------------|---------------|
| Pangakonto        | 19 516        | 29 624        |
| Kassa             | 5 284         | 7 059         |
| <b>Kokku raha</b> | <b>24 800</b> | <b>36 683</b> |

### Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

|                                | Aktsiad ja osad | Kokku         |
|--------------------------------|-----------------|---------------|
|                                |                 |               |
| <b>30.06.2014</b>              | 12 530          | 12 530        |
| Muud                           | 503             | 503           |
| <b>30.06.2015</b>              | <b>13 033</b>   | <b>13 033</b> |
| Kajastatud õiglasest väärtuses | 13 033          | 13 033        |
| <b>30.06.2016</b>              | <b>13 033</b>   | <b>13 033</b> |
| Kajastatud õiglasest väärtuses | 13 033          | 13 033        |

### Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

|                                    | 30.06.2016   | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
|------------------------------------|--------------|----------------|---------|
| Nõuded ostjate vastu               | 3 299        | 3 299          |         |
| Ostjatelt laekumata arved          | 3 299        | 3 299          |         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 37           | 37             | 6       |
| Muud nõuded                        | 538          | 538            |         |
| Viitlaekumised                     | 538          | 538            |         |
| Ettemaksed                         | 3 434        | 3 434          |         |
| Tulevaste perioodide kulud         | 3 434        | 3 434          |         |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>7 308</b> | <b>7 308</b>   |         |
|                                    |              |                |         |
|                                    | 30.06.2015   | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
| Ettemaksed                         | 3 417        | 3 417          |         |
| Tulevaste perioodide kulud         | 3 417        | 3 417          |         |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>3 417</b> | <b>3 417</b>   |         |

### Lisa 5 Varud (eurodes)

|                        | 30.06.2016 | 30.06.2015 |
|------------------------|------------|------------|
| Müügiks ostetud kaubad | 0          | 556        |
| <b>Kokku varud</b>     | <b>0</b>   | <b>556</b> |

## Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

|                                               | 30.06.2016 |              | 30.06.2015   |
|-----------------------------------------------|------------|--------------|--------------|
|                                               | Ettemaks   | Maksuvõlg    | Maksuvõlg    |
| Käibemaks                                     |            | 260          | 1 196        |
| Üksikisiku tulumaks                           |            | 1 027        | 1 637        |
| Sotsiaalmaks                                  |            | 1 407        | 1 760        |
| Kohustuslik kogumispension                    |            | 48           | 52           |
| Töötuskindlustusmaksed                        |            | 102          | 128          |
| Intress                                       |            | 1            | 5            |
| Ettemaksukonto jääk                           | 37         |              |              |
| <b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b> | <b>37</b>  | <b>2 845</b> | <b>4 778</b> |

## Lisa 7 Materiaalne põhivara

(eurodes)

|                          |                         |                               |                               |                       |                                | Kokku   |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---------|
|                          | Transpordi-<br>vahendid | Arvutid ja<br>arvutisüsteemid | Muud<br>masinad ja<br>seadmed | Masinad ja<br>seadmed | Muu<br>materiaalne<br>põhivara |         |
| <b>30.06.2014</b>        |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| Soetusmaksumus           | 7 353                   | 7 085                         | 3 773                         | 18 211                | 19 149                         | 37 360  |
| Akumuleeritud kulum      | -2 261                  | -7 085                        | -3 773                        | -13 119               | -19 149                        | -32 268 |
| <b>Jääkmaksumus</b>      | 5 092                   | 0                             | 0                             | 5 092                 | 0                              | 5 092   |
|                          |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| Ostud ja parendused      |                         | 2 190                         |                               | 2 190                 |                                | 2 190   |
| Muud ostud ja parendused |                         | 2 190                         |                               | 2 190                 |                                | 2 190   |
| Amortisatsioonikulu      | -1 463                  | -295                          |                               | -1 758                |                                | -1 758  |
| Müügid                   | -29                     |                               |                               | -29                   |                                | -29     |
|                          |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| <b>30.06.2015</b>        |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| Soetusmaksumus           | 7 200                   | 9 275                         | 3 773                         | 20 248                | 19 149                         | 39 397  |
| Akumuleeritud kulum      | -3 600                  | -7 380                        | -3 773                        | -14 753               | -19 149                        | -33 902 |
| <b>Jääkmaksumus</b>      | 3 600                   | 1 895                         | 0                             | 5 495                 | 0                              | 5 495   |
|                          |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| Ostud ja parendused      |                         | 660                           | 488                           | 1 148                 |                                | 1 148   |
| Muud ostud ja parendused |                         | 660                           | 488                           | 1 148                 |                                | 1 148   |
| Amortisatsioonikulu      | -1 440                  | -559                          | -49                           | -2 048                |                                | -2 048  |
|                          |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| <b>30.06.2016</b>        |                         |                               |                               |                       |                                |         |
| Soetusmaksumus           | 7 200                   | 9 935                         | 4 261                         | 21 396                | 19 149                         | 40 545  |
| Akumuleeritud kulum      | -5 040                  | -7 939                        | -3 822                        | -16 801               | -19 149                        | -35 950 |
| <b>Jääkmaksumus</b>      | 2 160                   | 1 996                         | 439                           | 4 595                 | 0                              | 4 595   |

## Lisa 8 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

|                                                                         | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Kasutusrendikulu                                                        | 2 141                      | 1 895                      |
| Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest |                            |                            |
|                                                                         | 30.06.2016                 | 30.06.2015                 |
| 12 kuu jooksul                                                          | 1 498                      | 1 465                      |
| 1-5 aasta jooksul                                                       | 4 300                      | 5 798                      |

## Lisa 9 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 30.06.2016    | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
|----------------------------------|---------------|----------------|---------|
| Võlad tarnijatele                | 2 839         | 2 839          |         |
| Võlad töövõtjatele               | 4 666         | 4 666          |         |
| Maksuvõlad                       | 2 845         | 2 845          | 6       |
| Muud võlad                       | 2 292         | 2 292          |         |
| Muud viitvõlad                   | 2 292         | 2 292          |         |
| Saadud ettemaksed                | 3 223         | 3 223          |         |
| Tulevaste perioodide tulud       | 3 223         | 3 223          |         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>15 865</b> | <b>15 865</b>  |         |
|                                  | 30.06.2015    | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
| Võlad tarnijatele                | 863           | 863            |         |
| Võlad töövõtjatele               | 7 837         | 7 837          |         |
| Maksuvõlad                       | 4 778         | 4 778          |         |
| Muud võlad                       | 3 614         | 3 614          |         |
| Muud viitvõlad                   | 3 614         | 3 614          |         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>17 092</b> | <b>17 092</b>  |         |

## Lisa 10 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

|                                             | 30.06.2016    | 30.06.2015    |
|---------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Tingimuslikud kohustused</b>             |               |               |
| Võimalikud dividendid                       | 24 844        | 31 420        |
| Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt | 6 211         | 7 855         |
| <b>Kokku tingimuslikud kohustused</b>       | <b>31 055</b> | <b>39 275</b> |

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavate netodividendide ja 2015/2016.aasta kasumiaruandes kajastatava dividendide tulumaksu kulu summa ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 30.06.2016.

## Lisa 11 Osakapital

(eurodes)

|                | 30.06.2016 | 30.06.2015 |
|----------------|------------|------------|
| Osakapital     | 2 560      | 2 560      |
| Osade arv (tk) | 2          | 2          |

## Lisa 12 Müügitulu

(eurodes)

|                                                 | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes     |                            |                            |
| Müük Euroopa Liidu riikidele                    |                            |                            |
| Eesti                                           | 133 296                    | 161 228                    |
| Leedu                                           | 1 522                      | 2 952                      |
| Tšehhi                                          | 1 005                      | 0                          |
| Läti                                            | 476                        | 0                          |
| <b>Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku</b>      | <b>136 299</b>             | <b>164 180</b>             |
| <b>Kokku müügitulu</b>                          | <b>136 299</b>             | <b>164 180</b>             |
| Müügitulu tegevusalade lõikes                   |                            |                            |
| Keeleõpe                                        | 130 912                    | 158 746                    |
| Muu jaemüük väljapool kauplusi, kioskeid, turge | 5 387                      | 5 434                      |
| <b>Kokku müügitulu</b>                          | <b>136 299</b>             | <b>164 180</b>             |

## Lisa 13 Muud äritulud

(eurodes)

|                            | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Muud tulud                 | 678                        | 6 616                      |
| <b>Kokku muud äritulud</b> | <b>678</b>                 | <b>6 616</b>               |

## Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

|                                           | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|-------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Üür ja rent                               | 14 073                     | 12 500                     |
| Energia                                   | 4 438                      | 4 890                      |
| Elektrienergia                            | 506                        | 594                        |
| Kütus                                     | 3 932                      | 4 296                      |
| Mitmesugused bürookulud                   | 7 237                      | 7 751                      |
| Lähetuskulud                              | 5 863                      | 6 615                      |
| Koolituskulud                             | 723                        | 487                        |
| Riiklikud ja kohalikud maksud             | 433                        | 61                         |
| Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest | 0                          | 566                        |
| Muud                                      | 9 224                      | 10 503                     |
| <b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b>    | <b>41 991</b>              | <b>43 373</b>              |

## Lisa 15 Tööjõukulud

(eurodes)

|                                                       | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Palgakulu                                             | 43 647                     | 58 956                     |
| Sotsiaalmaksud                                        | 15 479                     | 20 022                     |
| <b>Kokku tööjõukulud</b>                              | <b>59 126</b>              | <b>78 978</b>              |
| <b>Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale</b> | <b>5</b>                   | <b>7</b>                   |

## Lisa 16 Muud ärikulud

(eurodes)

|                                | 01.07.2015 -<br>30.06.2016 | 01.07.2014 -<br>30.06.2015 |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Kahjum valuutakursi muutustest | 0                          | 168                        |
| Trahvid, viivised ja hüvitised | 16                         | 17                         |
| Muud ärikulud                  | 0                          | 34                         |
| <b>Kokku muud ärikulud</b>     | <b>16</b>                  | <b>219</b>                 |

## Lisa 17 Seotud osapooled

(eurodes)

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

|                                                                                                                                  | 30.06.2016 | 30.06.2015 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
|                                                                                                                                  | Kohustused | Kohustused |
| Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad | 1 735      | 0          |

| Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                               | 01.07.2015 - 30.06.2016 | 01.07.2014 - 30.06.2015 |
| Arvestatud tasu                                                               | 23 731                  | 21 494                  |

## Lisa 18 Sündmused pärast bilansipäeva

Olulisi sündmusi pärast bilansipäeva ei ole toimunud

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.12.2016

**Osaühing International Language Services (registrikood: 10425918) 01.07.2015 - 30.06.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| KADRI AGARMAA      | Juhatuse liige     | 15.12.2016           |

## Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

|                                                                        | 30.06.2016    |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)                           | 39 276        |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                                            | -8 221        |
| <b>Kokku</b>                                                           | <b>31 055</b> |
| Jaotamine                                                              |               |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist) | 31 055        |
| <b>Kokku</b>                                                           | <b>31 055</b> |

## Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

|                                              | 30.06.2016    |
|----------------------------------------------|---------------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) | 39 276        |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | -8 221        |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>31 055</b> |
| Jaotamine                                    |               |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>31 055</b> |

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

| Tegevusala                                         | EMTAK kood | Müügitulu (EUR) | Müügitulu % | Põhitegevusala |
|----------------------------------------------------|------------|-----------------|-------------|----------------|
| Keeleõpe                                           | 85591      | 130912          | 96.05%      | Jah            |
| Muu jaemüük väljaspool kauplusi, kioskeid ja turge | 47991      | 5387            | 3.95%       | Ei             |

## Osanikud

| Nimi / ärinimi                | Isikukood / registrikood / sünniaeg | Elukoht / Asukoht             | Osaluse suurus ja valuuta |
|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Kadri Agarmaa                 | 46107090279                         | Tallinn, Harju maakond, Eesti | 256 EUR                   |
| Phillip John Kershaw Marsdale | 36506250346                         | Tallinn, Harju maakond, Eesti | 2304 EUR                  |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu                |
|-----------------|---------------------|
| Telefon         | +372 6277174        |
| Faks            | +372 6464258        |
| Mobiiltelefon   | +372 5016806        |
| E-posti aadress | marika@vahkon.ee    |
| E-posti aadress | phil@ilstallinn.ee  |
| E-posti aadress | kadri@ilstallinn.ee |